

ŚWIDNIKA

TYGODNIK

NR 43(1901) 30.10.2009r. CENA 1 zł (w tym 0% VAT)

To bank dobrych kredytów
Grupa Deutsche Bank

Zamień raty na jedną niższą i weź gotówkę!

Przyjdź lub zadzwoń do Placówki db kredyt:

Świdnik, ul. 3 Maja 1

tel. (081) 748 89 70

Deutsche Bank PSC S.A. Centrala, Al. Armii Ludowej 26, 00-609 Warszawa

db

kredyt gotówkowy

Bez
zaświadczeń

SKOK ŚWIDNIK



PZL-Świdnik – AugustaWestland Milowy krok współpracy

W środę, 21 października odbyło się uroczyste przekazanie tysięcznego, wyprodukowanego w naszej wytwórni, kadłuba śmigłowca AW 109 LUH. Do świdnickiej fabryki przyjechali: Ugo Rossini-wiceprezes AW na Europę, Richard Frost-wiceprezes departamentu zakupów AW, Matthew Harvey-dyrektor przedstawicielstwa AW w Polsce oraz Wojciech Dąbrowski-prezes Agencji Rozwoju Przemysłu. W uroczystości wzięły także udział władze miasta i powiatu.

O dotychczasowej współpracy z Agustą Westland, wkrótce właścicielem PZL-Świdnik mówił Mieczysław Majewski, prezes zarządu wytwórni: - Współpracę rozpoczęliśmy w 1996 roku. Wiosną podpisana została umowa, a pod koniec roku pierwszy kadłub już był gotowy. Wcześniej jednak, od 1993 roku

dokończenie na str. 2



REKLAMA

pokojowe, kuchenne, tapicerowane

Meble

pokojowe, kuchenne, tapicerowane

Plaski, ul. Partyzantów 37 (za szkołą)
czynne: pn.-pt. godz. 8.00 - 17.00
sobota 8.00 - 15.00
tel. (081) 582 11 07

Milejów, ul. Kasztanowa
czynne pn.-pt. godz. 8.00-16.00
sobota 8.00 - 13.00
tel. (081) 757 40 15

Na zdjęciu od lewej: Wojciech Dąbrowski - prezes Agencji Rozwoju Przemysłu, Matthew Harvey - dyrektor przedstawicielstwa AugustaWestland w Polsce, Mieczysław Majewski - prezes zarządu PZL-Świdnik, Richard Frost - wiceprezes departamentu zakupów AW i Ugo Rossini - wiceprezes AW na Europę.

eurobank

rata niższa nawet o połowę

w kredycie konsolidacyjnym jeden za wszystkie

Zapraszamy do placówki eurobanku w Świdniku,
ul. M.C. Skłodowskiej 2.

zadzwoń

19 000 www.eurobank.pl

Kredyt jak za pełnego wkładu w stawkę operatora. Szczegóły oferty, w tym informacje o zabezpieczeniach kredytu oraz opłatach i prowizjach dostępne są na stronie www.eurobank.pl oraz w placówkach banku. RRSO z 18.08.2009 r. dla kredytów 25 000 zł, rozłożonych na 60 rat, z ubezpieczeniem podstawowym wynosi 27,19%.

Samochód 600 zł
bagażnik 100 zł
przysięga 500 zł
1200 zł
600 zł

PORADNIA DLA KOBIET



USG

TRÓJWYMIAROWE

Świdnik, ul. Norwida 2 tel. 081 751 54 54



NOWOŚĆ!!!

KARTY
SIEĆ BANKOMATÓW SKOK 24





Milowy krok

dokończenie ze str. 1

trwały rozmowy przygotowawcze. Po mniej więcej dwóch latach, gdy udowodniliśmy, że potrafimy sprostać wymaganiom naszych partnerów, zaproszono nas do współpracy, na zasadzie pełnoprawnego udziałowca, do programu śmigłowca AB 139. Nie mieliśmy jednak na to pieniędzy, więc Agusta sfinansowała fazę badawczo-rozwojową. Wspólnie jednak konstruowaliśmy śmigłowiec, razem przygotowaliśmy narzędzia i rozpoczęliśmy wdrażanie. Pierwsze kadłuby, do prób statycznych i zmęczeniowych, wykonane zostały w 2000 roku. W ostatnich latach współpraca z AW rozwijała się znacznie szybciej niż z innymi partnerami. W 2008 roku sprzedaż sięgnęła około 35% naszej sprzedaży ogółem, by w tym roku przekroczyć 45%. Dosięgnię nas jednak ząb kryzysu finansowego i zamówienia nie będą tak szybko rosły. AgustaWestland wybrana została przez Agencję Rozwoju Przemysłu, naszego obecnego właściciela, na inwestora strategicznego. Ten rok przyniósł nam wiele wyzwań. Po pierwsze – znaczne zmniejszenie tempa wzrostu, z czym musimy sobie poradzić. Po drugie – w tym samym czasie nastąpiły przekształcenia własnościowe, które – zdaniem załogi i kierownictwa wytwórni – ARP dokonała perfekcyjnie. Wybrana została firma o bardzo wysokim poziomie technologii, mająca duży udział w światowym rynku śmigłowcowym. W takim towarzystwie warto się znaleźć. Podsumowując: przekazujemy dzisiaj tysięczny kadłub, a po włosku tysiąc to mille, co oznacza, że zrobiliśmy w tym roku milowy krok w naszej



współpracy. Rozwinęła się nie tylko współpraca produkcyjna, ale na jej bazie dochodzi do przekształceń własnościowych. Tysiąc kadłubów wykonaliśmy w ciągu 13 lat. Uroczystość przekazania pięćsetnego mieliśmy w 2006 roku, zaś kolejne pięćset zrobiliśmy w 3 lata. Biorąc pod uwagę kryzys gospodarczy, byłoby ogromnym sukcesem, gdybyśmy następne pięćset zrobili także w 3 lata. I tego nam i Agucie Westland życzę. W hali nr 2, w której powstało tysiąc kadłubów, rozpoczęliśmy budowę dwóch nowych linii do montażu zupełnie nowego produktu, śmigłowca AW 109 Grand oraz do produkcji komponentów największego europejskiego śmigłowca AW 101. Robimy to bez względu na trwające spowolnienie gospodarcze i niezakończony proces prywatyzacji zakładu. Oprzyrzędowanie sprowadziliśmy z Włoch i Anglii. W przyszłym roku planujemy wykonać dla AW około 1 - 1,1 mln godzin bezpośredniej produkcji, by w roku 2013 było to już 1,650 mln godzin.

Ugo Rossini,

wiceprezes AgustaWestland na Europie, podkreślił ogromne zaangażowanie i wysiłek, jaki świdnicka załoga włożyła, by sprostać, z takim sukcesem, wymaganiom nowoczesnych technologii: - Nie spodziewałem się, że już w 2009 roku będę w Świdniku na fantastycznej uroczystości, będącej kamieniem milowym naszej współpracy przemysłowej. Jeśli weźmiemy pod uwagę, że pięćsetny kadłub został nam dostarczony w czerwcu 2006 roku, po 10 latach ciężkiej pracy, to ogromnie się cieszę, że dzisiaj, 3 lata później otrzymujemy już tysięczny. Jestem głęboko przekonany, że można wyróżnić dwa czynniki, dzięki którym PZL ma tak



wielkie osiągnięcia. Po pierwsze, rzeczywiście AW miała, w ostatnich latach, wielkie sukcesy w sprzedaży na całym świecie. Miejęmy nadzieję, że taki trend utrzyma się nadal. Tylko w 2008 roku firma dostarczy-

bardzo ważną rolę w naszym łańcuchu dostaw i przyczyniła się do światowego sukcesu naszej firmy. Za to serdecznie wszystkim dziękuję. AgustaWestland obdarza polski zakład ogromnym zaufaniem. Pro-



Ugo Rossini wręcza Mieczysławowi Majewskiemu okolicznościowy medal z okazji wyprodukowania tysięcznego kadłuba śmigłowca AW 109 LUH.

ła klientom blisko 200 śmigłowców. Rachunek jest bardzo prosty – im więcej sprzedajemy, tym większy ból głowy ma prezes Majewski, bo jego fabryka musi zrobić więcej kadłubów. Myślę jednak, że miły ból głowy. Czyż nie tak, panie prezesie? Drugim czynnikiem jest właśnie PZL-Świdnik, który był w stanie wesprzeć nasze programy, za sprawą świetnej ekipy inżynierów, wiedzy technologicznej, zdolności w zakresie zarządzania projektami, a wszystko to działa się pod znakomitą zarządzą spółki. Niezwykle cennym sposobem, w jaki zakład sprostał tak wysokim wymaganiom. Dzisiejsza uroczystość jest świadectwem bardzo wysokich umiejętności i jakości pracy całej załogi PZL. Dlatego korzystam z okazji i w imieniu Agusty Westland gratuluję pracownikom świdnickiej fabryki fantastycznych osiągnięć. Odegraliście

dukcja jednego czy dwóch kadłubów jest łatwiejsza, ale wytwarzanie pięciu różnych kadłubów śmigłowców z belkami ogonowymi to zupełnie inny poziom zaangażowania i umiejętności technologicznych. Byliśmy pewni, że temu podołacie. To zaufanie sprawiło, że zdecydowaliśmy się wziąć udział w procesie prywatyzacyjnym zakładu. Oczywiście, cieszymy się z dzisiejszej uroczystości przekazania tysięcznego kadłuba, ale jest też najwyższa pora, by spojrzeć w przyszłość. Stawia ona przed PZL kolejną, wysoką poprzeczkę, na którą składa się wiele zmian, nowych możliwości, doświadczeń, nowych technologii i procesów oraz, miejmy nadzieję, wiele radości. AgustaWestland i PZL-Świdnik wkraczają na drogę stawiania się jednolitą firmą.

Do gratulacji i słów uznania na temat osiągnięć Wytwórni dołączył **Wojciech Dąbrowski**, prezes Agencji Rozwoju Przemysłu: - Jestem niezwykle wzruszony mogąc uczestniczyć w dzisiejszej uroczystości, między innymi dlatego, że od 1998 roku moje drogi zawodowe związane są z PZL-Świdnik.

Byłem świadkiem lub uczestnikiem wielu ze wspomnianych dzisiaj zdarzeń. To były trudne czasy. Mówiono, że w Świdniku nie będą już produkowane śmigłowce. Stąd tym większe słowa podziękowania dla AW, zarządu zakładu, pracowników za to, co zostało zrobione. Jakiego wizjonerskiego spojrzenia, odwagi potrzeba było, by podejmować decyzje o lokowaniu tu zamówień i inwestycji? Dzisiaj już wiem, że Świdnik to nie maszyny, budynki, a wspaniali ludzie, którzy potrafili walczyć o swoją fabrykę. Pokazali to zarówno na etapie restrukturyzacji, ale także w czasie procesu prywatyzacji. Pamiętam spotkanie na tej sali z przedstawicielami pracowników, gdy walczyliście nie o inwestora, ale o przyszłość swojej fabryki. To było dla nas bardzo ważne wsparcie z waszej strony. W imieniu Agencji serdecznie za to dziękuję. Jestem spokojny o przyszłość zakładu. To, czego dokonały wspólnie AgustaWestland i PZL-Świdnik pokazuje, że przyszłość jest przed wami.

Matthew

Harvey, dyrektor Przedstawicielstwa Agusty Westland w Polsce mówił o planach swo-



„Głos Świdnika” - Tygodnik WSK PZL i Burmistrza Miasta Świdnika
Nakład: 1940 egzemplarzy.

Adres redakcji: 21-045 Świdnik, al. Lotników Polskich 1,
skr. poczt. 10, tel/fax 468-74-54
e-mail: glosswidnika@wp.pl

współpracy



wobec świdnickiej Wytworni: W procesie negocjacyjnego z ARP, realizujemy program inwestycyjny, prognozą na najbliższe 5 lat. Już od 13 lat współpracujemy z zakładem, program ten jest dwustronny, zapewniający wieloletnie inwestycje. Wdrożymy plan sfinalizowania umowy inwestycyjnej. Obejmuje wiele spraw, między innymi

końcowy montaż śmigłowca AW 109 LUH, który planujemy przenieść do Świdnika. W PZL będą też prowadzone prace badawczo-rozwojowe. Chcemy tu stworzyć centrum konstrukcyjne śmigłowców. Nie wdając się w szczegóły, o których mówiłem już wiele razy, przewidujemy prace rozwojowe, również związane z rodzimymi produktami PZL – SW4 i Sokołem.

zdj. Anna Konopka,
Krystyna Majkowska
tekst dan





Spółeczna odpowiedzialność przedsiębiorstw (Corporate Social Responsibility - CSR) to efektywne zarządzanie firmą oparte o zasady dialogu społecznego i zasad zrównoważonego rozwoju, które przyczynia się do wzrostu konkurencyjności firmy na rynku.



ZAANGAŻUJ SIĘ ZYSKASZ WIĘCEJ!



Lubelska Izba Rzemieślnicza zaprasza przedsiębiorców, przedstawicieli samorządów i organizacji pozarządowych oraz wszystkich zainteresowanych na seminaria dotyczące społecznej odpowiedzialności przedsiębiorstw. Najbliższe spotkanie odbędzie się: 04.11.2009r. (Środa) o godz. 13.00 Notabene Club Restaurant Cafe ul. Kard. St. Wyszyńskiego 40 21-040 Świdnik

Dla pierwszych 50 osób upominek (pendrive, teczka) w prezencie

Osoby zainteresowane udziałem w spotkaniu proszone są o kontakt z Biurem Projektu:

Al. Raclawicka 6/7A tel./fax: 081 532 60 76
20-028 Lublin e-mail: biuro@odpowiedzialnybiznes.edu.pl



Projekt „Spółeczna odpowiedzialność przedsiębiorstw” współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

www.odpowiedzialnybiznes.edu.pl

F.H.U.P. „ŁOKAJ”

UL. KUSOCIŃSKIEGO 47 B
21-040 ŚWIDNIK, TEL. 509 220 250
www.stolarz.swidnik.biz.pl

- usługi stolarskie
- obróbka drewna i płyt meblowych
- schody
- meble kuchenne
- artykuły meblowe
- sklejk

Serdeczne podziękowania wszystkim,
którzy wzięli udział w ostatniej drodze

Ś.P. JANA GZIKA
składa żona z rodziną

Gmina Miejska Świdnik i Policja

informują, że: w związku z występującym, co roku wzmożonym ruchem pojazdów i pieszych w obrębie cmentarza komunalnego i parafialnego w Świdniku oraz braku miejsc postojowych zostaną wprowadzone zmiany w organizacji ruchu. Na ul. Kard. Stefana Wyszyńskiego czasowo wprowadzony zostanie ruch jednokierunkowy w kierunku ul. Piaseckiej od ul. Wiejskiej, a na pasie jezdni przyległym do cmentarza możliwe będzie parkowanie pojazdów. Zmieniona organizacja obowiązywać będzie od 30 października po godz. 15:00 do 2 listopada do godz. 22:00.

Zakład Pogrzebowy KAIS

Profesjonalna informacja pogrzebowa
Załatwianie wszelkich formalności
Świdnik ul. Okulickiego 2 c
Tel. całodobowe 723-63-46
0 604 492-356

SPRZEDAM mieszkanie

78 mkw. 4/4p.,
osiedle Lotnicze
4 pokoje, 2 łazienki
cena 299 tys. zł
tel. (081) 751 27 50,
0 601 802 261

R-19

Repertuar kina LOT

30 – 31 października - SUROGACI, prod. USA,
od lat 15, godz. 17.00, 19.15

Przegląd filmowy „To warto zobaczyć”

COCO CHANEL 03.11.09 godz. 19.15

Reż. Anne Fontaine

Wyk. Audrey Tautou, Alessandro Nivola
Dramat/biograficzny/romans. Portret legendarnej ikony mody - Coco Chanel, wizjonerki, rewolucyjnej dyktatorki, istnej „diablicy o ludzkich pragnieniach”. To ona pozwoliła kobietom nosić krótkie fryzury, sztuczną biżuterię oraz spodnie. Stworzyła wzór prostej elegancji z nieśmiertelną małą czarną na czele oraz najbardziej uwodzieńskimi zapachami na świecie - Chanel Nr 5. Szokujące przeżycia pozornie chłodnej i żądnej sukcesu kobiety, której najgłębiej skrywaną potrzebą okazała się potrzeba prawdziwej miłości. (czas proj. 105min.)

KOBIETA W BERLINIE 05.11.09 godz. 19.15

Reż. Max Farberbock

Wyk. Nina Hoss, Sandra Huller

Dramat. Scenariusz „Anonyma - Eine Frau in Berlin” powstał na motywach wojennych pamiętników mieszkanki Berlina. Kobieta razem ze swoją przyjaciółką, po wkroczeniu do Berlina Armii Czerwonej, ukrywała się w wpół zburzonym domu. Chcąc ochronić się przed rosyjskimi żołnierzami, postanowiła znaleźć jednego, któremu mogłaby zaufać. Sprawy zaczynają się komplikować kiedy pomiędzy dwojgiem obcych sobie ludzi zaczyna rodzić się uczucie. (czas proj. 130min.)

Kupon na bezpłatne ogłoszenie do 10 słów

Oferta nie dotyczy podmiotów gospodarczych
Redakcja nie odpowiada za treść ogłoszeń.

Treść

.....

.....

Imię i nazwisko

Adres do wiadomości redakcji.....

.....

Sprzedam szykowną suknię ślubną z salonu Karina, rozm. 38, stan idealny, tel. 0 692 112 968.

B-905

tele, głębokie, stan b.dobry, tel. 0 507 099 327.

B-905

Sprzedam tanio suknię ślubną, tel. (081) 468 24 28.

B-906

Kupię lokal lub mieszkanie, na parterze (w centrum) oraz pralkę, tel. 0 507 823 498.

B-896

Zaginęła suczka czarna (kunderlek), znalazcę proszę o kontakt, nagroda, tel. 0 514 137 830.

B-907

Sprzedam mieszkanie 3-pokojowe, 4/4 p., 55 mkw, centrum Świdnika, tel. 0 604 441 279.

B-897

Sprzedam działkę 300 mkw. z altanką w ogrodzie „Malwa”, tel. 0 728 286 454.

B-908

Sprzedam Mitsubishi Space Star, 2003r. 1,6 benzyna, tel. 0 692 479 990.

B-898

Sprzedam garaż murowany (w okolicy Carrefoura), tel. (081) 751 24 72.

B-909

Sprzedam działkę rolną-budowlaną 30a, przy drodze asfaltowej, 5 km od Świdnika, tel. (081) 468 81 62.

B-899

Sprzedam bramę (3,2 x 1,5m) i bramkę (1,2 x 1,5m), tel. (081) 468 07 26 (dzwonić wieczorem).

B-910

Do wynajęcia mieszkanie 2-pokojowe, komfortowe, spokojna dzielnica, tel. 0 509 519 015.

B-900

Tanio sprzedam brązowe, greckie futro z norek (roz. 40), tel. 0 601 802 261.

B-911

Zaopiekuję się dzieckiem, tel. (081) 468 36 24.

B-901

Sprzedam zmywarkę do zabudowy Bosch (550 zł), wieżę AIWA (300zł), tel. 0 601 802 261.

B-912

Sprzedam działkę budowlaną 7a przy ul. Kusocińskiego, tel. 0 512 794 897.

B-902

Sprzedam rower holenderski z silnikiem benzynowym (fabrycznym), tel. (081) 751 29 86, 0 502 322 865.

B-913

Sprzedam mieszkanie 2-pokojowe, 52 mkw., III piętro, ul. Niepodległości, tel. (081) 468 81 01, 0 501 685 535.

B-903

Sprzedam przyczepę aluminiową, dwuosiową, ładowność do 2 ton, tel. (081) 751 29 86, 0 502 322 865.

B-914

Sprzedam działkę budowlaną 9a, z lasem 9a, ul. Wiejska, tel. (081) 468 81 01, 0 501 685 535.

B-904

Tanio sprzedam 4 nowe krzesła tapicerowane, tapczan 1-osobowy, tel. 0 601 802 261.

B-915

Tanio sprzedam 2 bordowe fo-

apteka
fragal
Świdnik

ZAPRASZAMY

w sobotę 31 października w godzinach: 8:00 - 14:00
NA OTWARCIE NOWEJ APTEKI **fragal**
W ŚWIDNIKU

Oferujemy Państwu pełny asortyment leków, kosmetyków, dermokosmetyków i suplementów diety. Służymy Państwu radą fachowej grupy Farmaceutów. Zapraszamy do skorzystania z licznych promocji oraz akcji profilaktycznych. Jesteśmy młodym dynamicznym zespołem do Państwa dyspozycji.

Stawiamy na opiekę farmaceutyczną oraz realizację Państwa potrzeb.



- fachowa obsługa
- pełny asortyment
- import docelowy
- czasopisma o zdrowiu
- karta stałego pacjenta
- bezpłatny pomiar ciśnienia
- parking dla klientów

Zapraszamy do Apteki **fragal**
Sprawdź Nas i Naszą ofertę!

Adres apteki: Świdnik, ul. Raclawicka 39
Tel: 081 751 35 45
e-mail: aptekaswidnik@gmail.com

Godziny otwarcia:
pon-pt: 8:00-20:00
sob: 8:00-14:00



NIE WIESZ? ZAPYTAJ!

SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT

Przeigrana z Górnikiem Łączna II, wygrana z Tomasovią

Ze zmiennym szczęściem

W środę, 21 października Avia Świdnik zmierzyła się z Górnikiem Łączna II. Pogoda nie dopisywała, ale było to ciekawe spotkanie. W opinii fachowców – najlepsze, jakie drużyna żółto-niebieskich zagrała w tej rundzie. Niestety, padła tylko jedna bramka, ale dla gości. Autorem był Paweł Jędrzejuk, który po rykoszecie posłał piłkę „za kołnierz” Kamila Styżę. W niedzielnym pojedynku z Tomasovią nasza drużyna grała już skuteczniej, zdobywając komplet punktów.

Po meczu z Górnikiem Łączna od czuwalności połowicznie radość, bo w piłce liczą się punkty – mówi Marek Maciejewski, prezes GPTS Avia. - Przy kilku sytuacjach bramkowych, dobrej grze i woli walki zespołu, w tym spotkaniu powinniśmy zdobyć trzy punkty. Paweł Pranał dwukrotnie trafił w poprzeczkę. Idealną sytuację miał Bartłomiej Mazurek. Co z tego? Wystarczyło jednak jedno pechowe uderzenie gości z dystansu i po rykoszecie piłka wpadła do naszej bramki. Na otarcie łez wywalczyliśmy wynik 1:0 w Tomaszowie Lubelskim. Jechaliśmy z ostrym postanowieniem wywiezienia kompletu punktów. Od pierwszych minut objęliśmy przewagę. Sytuacji podbramkowych, w tym spotkaniu nie było

wiele, ale ładna bramka Marcina Kubiaka z rzutu wolnego przesądziła o tym, że punkty zgrała Avia. Pierwsza połowa spotkania należała do żółto-niebieskich. Mieli kontrolę nad tym, co dzieje się na boisku. Druga połowa zaczęła się bardzo dobrze. Jednak od 65. minuty oddaliśmy pole gry przeciwnikowi. Trudno to zrozumieć, bo gospodarze grali w osłabieniu, po tym, jak czerwoną kartkę otrzymał jeden z zawodników Tomasovii. Przypadkowe trafienie przeciwnika mogło mieć dla nas opłakany skutek. W końcówce szansę na zdobycie gola miał nasz obrońca Mateusz Pielach. Gdyby zdecydował się na uderzenie z 40 metrów do pustej bramki, mieliśmyby 2:0. Cieszą mnie 3 punkty, bo jak często mówiłem, obecna gra

zwiastuje wiele dobrego. Brakuje tylko większej ilości bramek. Myślę, że w pozostałych meczach zdobędziemy komplety punktów.

Wiesław Kołodziej, szkoleniowiec piłkarzy Avii: - Z Górnikiem Łączna II rozegraliśmy, na pewno najlepszy mecz w tej rundzie. Niestety, przegraliśmy. Pozostaje niedosyt, bo zwłaszcza w drugiej połowie spotkania stworzyliśmy kilka znakomitych sytuacji, z których mogła paść bramka. Objaliśmy zwykle słupki albo poprzeczkę. Wiadomo nie od dziś, że sytuacje niewykorzystane mszczą się i tak było w tym meczu. Łączna oddała jeden strzał w światło bramki i po rykoszecie piłka wpadła do naszej bramki, „za kołnierz” bramkarza. Mogę tylko podziękować zawodnikom za walkę. Musimy teraz wygrać spotkania, aby nadrobić zaległości punktowe. Tak się stało w meczu z Tomasovią. Nie było to porywające widowisko. Mecz obfitował w ostre starcia, przeciwnik do słabych nie należał, do tego dodajmy grzaskie boisko. Zagrałiśmy jednak skutecznie. Gospodarze nie stworzyli sobie klarownych sytuacji do strzelenia bramki. My też nie mieliśmy ich wiele, ale do przerwy wyraźnie przeważaliśmy.

Tomasovia Tomaszów Lubelski – Avia Świdnik 0:1 (0:1)
Bramka: Kubiak (31).
Tomasovia: Bartoszyk – Leśko (75 Raczewicz), Banaś, Sioma, Myszkowski, Wawryca (60 Żurawski), Zatorski (78 Chwała), Stefanik, Wójcik, Baran, Pacholarz (85 Gozdek).
Avia: Styżę – Paluszek, Pielach, Grzegorz, Kubiak, Orzędowski, Kamiński (90 Farotimi), Pranał, Rusiecki (89 Jeleneński), Habian, Mazurek. Żółte kartki: Żurawski, Wawryca, Stefanik (Tomasovia) – Mazurek, Farotimi (Avia). Czerwona kartka: Stefanik (Tomasovia, 55 min, za drugą żółtą).

Druga porażka
siatkarzy AviiNie dali rady
Treflowi

Nie udało się wyjazd naszych siatkarzy na Wybrzeże. Avia przegrała spotkanie ze spadkowiczem z Plusligi – Treflem Gdańsk 3:0. Pomimo ambitnej postawy, zwłaszcza w drugim i trzecim secie, żółto-niebiescy nie potrafili sprostać grającym zdecydowanie lepiej gospodarzom. Porażka na Pomorzu była drugą Avii, w obecnym sezonie. Gdańszczanie odnieśli pierwsze zwycięstwo. 31 października Avia spotka się z drużyną BBTs Bielsko Biala.

Trefl Gdańsk – Avia Świdnik 3:0 (25:14, 25:23, 25:22)

Trefl: Gorzkiewicz, Żuk, Chaberek, Wilk, Świrydowicz, Węgrzyn, Żurek (libero) oraz Kaczmarek, Skórski, Naliwajko. Trener: Jerzy Strumiło.
Avia: Makowski, Guz, Jarosz, Jaskulski, Malicki, Wójcicki, Kowalski (libero) oraz Dziewit, Pawłowski, Grabarczyk. Trener: Krzysztof Lemieszek.

1. Joker 3 8 9-3
2. Fart 3 8 9-3
3. Orzeł 3 6 7-4
4. Gorzów 3 6 8-6
5. Spała 3 5 7-7
6. Trefl 2 4 5-3
7. BBTs 2 4 6-4
8. Morze 3 4 6-6
9. Ślepsk 2 3 3-4
10. Energetyk 3 3 5-7
11. Avia 3 3 5-8
12. Nysa 3 0 2-9
13. Hajnówka 3 0 1-9

Powiatowe
odsumowanie
sportu
szkolnego

W Szkole Podstawowej nr 7 odbyło się spotkanie, podsumowujące współzawodnictwo sportowe powiatu świdnickiego w roku szkolnym 2008/2009. W klasyfikacji końcowej szkół podstawowych („Igrzyska”) pierwsze miejsce zajęła reprezentacja gospodarzy spotkania, na drugiej pozycji uplasowała się reprezentacja SP z Bystrzycy, na trzecim SP nr 3 w Świdniku. W klasyfikacji szkół gimnazjalnych („Gimnazjada”) najlepszym wypadła świdnicka „Jedynka”. Drugie miejsce zajęła również nasza „Trójka”, trzecie – Gimnazjum w Piaskach. W rankingu szkół ponadgimnazjalnych w czołówce są świdnickie placówki. Pozycję lidera objęło II Liceum Ogólnokształcące przed I LO i Zespołem Szkół w Świdniku, czwarte miejsce zajęło PCEZ Świdnik. W skali wojewódzkiej nasze szkoły podstawowe uplasowały się następująco: 3miejsce – SP nr 7, 13 miejsce – SP nr 5, 73 miejsce – SP nr 3, 78 miejsce – SP nr 4. Wśród gimnazjów województwa lubelskiego najwyższą pozycję w tabeli zajęło Gimnazjum nr 1, miejsce 25 – Gimnazjum nr 3. W Licealadzie reprezentacja II LO wywalczyła 24 pozycję, zaś na 41 uplasowało się I LO. W punktacji wojewódzkiej świdnickie podstawówki zajęły 7 miejsce, gimnazja – 16 miejsce, szkoły ponadgimnazjalne – 13 miejsce. W sumie powiat świdnicki zajął 12 miejsce wśród 23 powiatów.

X edycja konkursu
plastycznego
Z kronik historii
Polski

Rozpoczyna się X edycja konkursu plastycznego „Moja Ojczyzna”, pod hasłem „Z kronik historii Polski”. Patronat nad konkursem objęli – Burmistrz Miasta Świdnik i Starosta Powiatu Świdnickiego, którzy też ufundowali nagrody. - Zapraszamy do udziału placówki oświatowe, od przedszkoli do szkół średnich – mówi Tomasz Szydło, zastępca burmistrza. - Format i technika prac są dowolne. Do 6 listopada w sekretariacie Szkoły Podstawowej nr 5 należy złożyć 10 najlepszych prac z każdej placówki. Na wystawie pokonkursowej przyznana zostanie nagroda publiczności. Rozlosowane zostaną również nagrody pocieszenia dla pozostałych uczestników konkursu. Wystawa odbędzie się 16 listopada o godzinie 16 w Szkole Podstawowej nr 5, która także ufundowała nagrody dla młodych plastyków.

Juniorzy młodszy Avii w Łęcznej

Zwyciężyli w „jaskini lwa”

W sobotę, 24 października podczas ligowego meczu o mistrzostwo I Ligi Wojewódzkiej Juniorów Młodszych, Górnik Łęczna doznał porażki z Avią Świdnik. Nasi młodzi piłkarze rozpoczęli fatalnie, ponieważ już w dziewiątej sekundzie przegrywali z faworytem tego spotkania jeden do zera. Podopieczni trenera Tomasza Gielzaka postanowili wygrać ten prestiżowy mecz i w kolejnych minutach spotkania strzelili gospodarzom 5 bramek. W rezultacie Avia wygrała mecz 5:2. Było to bardzo ciekawe, szybkie i obfitujące w szereg akcji ofensywnych spotkanie piłkarskie. Ozdobą spotkania były cztery gole, zdobyte przez utalentowanego Patryka Sikorę. Piąte trafienie zaliczył Andrzej Stempień. Należy dodać, iż bardzo dobre spotkanie rozegrał środkowy pomocnik żółto-niebieskich Rafał Ściegienny, który swoją postawą udowodnił, że miejsce w kadrze LZPN nie jest dziełem przypadku lecz wynikiem talentu i rzetelnej pracy podczas treningów.

OGŁOSZENIE

Gmina Miejska Świdnik informuje, że 4 listopada br. firma Remondis – Świdnik przeprowadzi zbiórkę zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, typu suszarki, lodówki, żelazka, pralki, lampki nocne, pralki, lodówki, telewizory, komputery, monitory itp. Należy je wystawiać obok kontenerów na odpady komunalne.

Szczegółowe informacje dotyczące zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać w firmie Remondis – Świdnik Sp. z o.o. tel. 081 751-55-16 lub w Urzędzie Miasta w pok. 204, tel. 081- 751-76-73.

Uwaga: zużyty sprzęt będzie zbierany w godzinach rannych 4 listopada. Prosimy o wystawienie go wieczorem dnia poprzedniego, bądź do godz. 8 w dniu zbiórki.

Uwaga krwiodawcy

Zarząd Klubu HDK-PCK im. ks. Jerzego Popiełuszki przy PZL-Świdnik informuje, że coroczne spotkanie podsumowujące działalność klubu w 2009 roku, odbędzie się 20 listopada (piątek) w Łachówce.

Wzorem lat poprzednich, spotkanie połączone będzie z zabawą i grami. Koszt uczestnictwa wynosi 10 zł dla krwiodawcy i 50 zł dla osoby towarzyszącej. Jak co roku prosimy o przyniesienie słodyczy, które zostaną przekazane dzieciom z Domu Dziecka w Rybczewicach. W programie przewidziana jest również loteria fantowa. Serdecznie zapraszamy wszystkich zainteresowanych. Zapisy do 6 listopada przyjmują: Andrzej Słotwiński – tel. 53-35, Andrzej Kuchta – tel. 68-48.

DOBROCZYNNA MOC PIJAWEK

Lecznicze właściwości pijawek znane były już 2000 lat temu. W Europie hirudoterapia została uznana za przełom XVIII i XIX wieku. W wielu krajach stała się poważnym działem medycyny konwencjonalnej, a lista schorzeń, które można leczyć za jej pomocą jest długa.

Związki produkowane przez pijawki i wpuszczane do krwi człowieka, regulują jego układ krążenia, pozytywnie wpływają na pracę wszystkich komórek. Pomagają, między innymi w przypadku: żyłaków, niedokrwienia kończyn dolnych, chorób kręgosłupa, zaburzeń metabolizmu, reumatyzmu, bólów głowy, problemów z zatokami, chorób serca, nadciśnienia, niedociśnienia, chorób płuc i oskrzeli, alergii, chorób skóry, wątroby, wrzodów żołądka i dwunastnicy, trudno gojących się ran, zapalenia korzonków nerwowych, nerwicy, depresji, dolegliwości psychicznych i fizycznych związanych z okresem menopauzy u kobiet i andropauzy u mężczyzn, zaburzeń snu.

- Należy wyraźnie zaznaczyć, że hirudoterapia nie jest „lekiem na całe zło”, ale metodą wspomagającą leczenie farmakologiczne, służącą do efektywnej walki o zdrowie pacjenta - wyjaśnia hirudoterapeutka **Anna Łukasik**. Pijawki przystawiamy w chore miejsce. Wśród wpuszczanych przez nie do krwiobiegu związków są też takie, które mają działanie przeciwbólowe, zabieg jest więc bezbolesny.

Każdy zabieg powinien być wcześniej skonsultowany, szczególnie w przypadku, gdy ktoś przyjmuje leki rozrzedzające krew. Inne przeciwwskazania to: ciąża, hemofilia, wyniszczenie organizmu, silna anemia, zawał serca, nowotwory. Pijawek nie można też stosować u dzieci poniżej 10 roku życia oraz u osób pod wpływem alkoholu lub narkotyków. Aby uzyskać pożądaną efekt zabiegów powtarza się co kilka dni, dostosowując kurację do indywidualnych potrzeb pacjenta, jego pci, wieku, budowy ciała, rodzaju schorzenia i jego zaawansowania.

Anna Łukasik wykonuje zabiegi na terenie województwa lubelskiego, w domu pacjenta. Kontakt: tel. 506-070-186, strona internetowa www.pijawki-terapia.pl

Ze Świdnika do Fatimy - 4529 km

PIELGRZYM NA ROWERZE

Ani ulewny deszcz, ani palące słońce nie przstraszyły uczestników Rowerowej Pielgrzymki Rzeszów - Fatima, którzy w ciągu 29 dni przemierzali na rowerach ponad 4,5 tysiąca kilometrów po drogach siedmiu państw Europy. Najstarszy uczestnik miał 68 lat, najmłodszy 14. Zdecydowaną większość stanowili mężczyźni. Średnio przejeżdżali dziennie około 155 kilometrów. Wśród 60 rowerzystów znalazł się również ks. Janusz Kozłowski z parafii NMP Matki Kościoła w Świdniku.

- Trasa pielgrzymki wiodła przez Słowację, Austrię, Włochy, Francję, Hiszpanię i Portugalię - opowiada duchowny. - Przez kilka pierwszych dni nieustannie padał deszcz. Było zimno, tylko 8-9 stopni. Rano

wkładaliśmy na siebie mokre stroje, grabiały ręce, nie czuło się manetek. Jeden z uczestników przed Bratysławą miał wypadek, złamał żebra i obojczyk. Odratowano go do Polski. Później zrobiło się ciepło. Jechaliśmy w pałacych słońcu, ale wysiłek wynagradzały nam przepiękne widoki, alpejskie powietrze i przyroda. Ksiądz Janusz podkreśla, że pielgrzymka stanowiła wielkie wyzwanie. Trzeba było przejechać tysiące kilometrów, ale również przezwyciężyć własne słabości. - Do tej chwili ciągle jeszcze ciężko mi uwierzyć, że dałem radę - mówi ks. Kozłowski (na zdj. z prawej). - Odczuwam ogromną satysfakcję, bo pokonanie ponad 4,5 tysiąca kilometrów, to spełnienie moich marzeń. Poza tym dowód na to, że nie ma rzeczy niemożliwych. Jeśli człowiek bardzo

chce, jest zdeterminowany, to może osiągnąć naprawdę wiele.

Przygotowania do wyprawy ks. Kozłowski rozpoczął już na początku roku. Od stycznia do czerwca przejechał łącznie 8 tysięcy kilometrów. Oprócz tego biegł, chodził na basen. To właśnie odpowiedni trening pozwolił mu przebyć trasę pielgrzymki.

Ksiądz Janusz nie myśli o odpoczynku. Bez względu na pogodę każdą wolną chwilę wykorzystuje na jazdę rowerem. Marzy o wyprawach rowerowych do Skandynawii i Ziemi Świętej. Każdemu poleca taką formę spędzania wolnego czasu. W przyszłym roku chciałby również pieszo przejść 800-kilometrowy szlak św. Jakuba, który wiedzie z Francji do Santiago de Compostela w Hiszpanii.

- Zachęcam wszystkich, szczególnie zaś młodzież do aktywnego trybu życia - mówi ks. Janusz. - Wiem z własnego doświadczenia, że po takim wysiłku lepiej się pracuje, modli, pisze, czyta, lepiej się śpi. Sport sprawia, że człowiek staje się mniej agresywny, wyrabia w sobie silną wolę i wytrwałość. Z aktywnego wypoczynku płyną same korzyści, dlatego tak go promuję.

aw



SPOTKAJMY SIĘ Z KULTURĄ

W środę, 21 października w Miejsko - Powiatowej Bibliotece Publicznej odbyła się kolejna edycja Świdnickich Spotkań z Kulturą. Gościem tego cyklu był Paweł Skrzydlewski, doktor filozofii kultury Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego. Ważną częścią spotkania był krótki wstęp poetycki. Uczennica I Liceum Ogólnokształcącego, Anastazja Gładysz wyrecytowała „Opowieść Grzegorza”, fragment „Kordiana” Juliusza Słowackiego. Po artystycznym wstępie przyszedł czas na odczyt doktora Skrzydlewskiego zatytułowany „Zbrodnicość polityki, a cywilizacje”. Tezy, które zostały wysunięte, posilkowane twórczością prof. Feliksa Konecznego nie były jednoznacznie przyjęte przez słuchaczy. Po wystąpieniu odbyło się otwarcie wystawy prezentującej dorobek naukowy profesora Konecznego.

TM



Świdkon 2009

W Świdniku odbyła się kolejna edycja imprezy o nazwie Świdkon. Była to gratka dla fanów ogólnie pojętej fantastyki i historii. Jeżeli ktoś chciał oderwać się na chwilę od rzeczywistości, wciągnąć na przykład w świat magii, walki na miecze, na Świdkonie mógł to zrobić.

Najpierw odbył się konkurs figurkowej gry bitewnej „Lord of the Ring”, uutożsamiającej się ze światem Władcy Pierścieni. Uczestnicy mogli także zapoznać się z prelekcją „Magia w świecie Warhammera”, bądź wziąć udział w warsztatach komiksów. Dodatkowo, w nocy, zorganizowano dla wszystkich chętnych tzw. games roomy czyli miejsca do gry. Karta postaci, gdzie tworzy się własną postać od początku, wybiera się jej ekwipunek, wygląd, następnie, wprowadzana jest ona przez mistrza gry do szczegółowo opisanego świata pełnego historii, zasad, tajemniczości, od lat, na całym świecie są elementami, które przyciągają wciąż nowych chętnych do zabawy.

Można było też pograć w grę karcianą „Veto”, osadzoną w klimatach

Polski szlacheckiej. Rozstrzygnięto konkurs na malowanie figurek bitewnych. W planach były także konkursy: geograficzny, tolkienowski, historyczny.

Zdecydowanie najbardziej atrakcyjnym elementem Świdkonu był występ bractwa rycerskiego z Lublina oraz Świdnika. Odbył się on za budynkiem Urzędu Miasta. Ubrani w historyczne stroje, przyciągali uwagę. Członkowie bractwa opowiadali o historii, strzelali z 17-wiecznych pistoletów i armatek, robiąc wiele hałasu i pokrywając plac dymem, co robiło wrażenie na oglądających. Zaprezentowano także pojedynkę rycerski, w którym żadna ze stron nie oszczędzała się, dając tym samym realistyczne przedstawienie.

wg

W hołdzie ostatniemu partyzantowi

21 października, w rocznicę śmierci, uczczono w Piaskach, pamięć ostatniego, polskiego partyzanta, Józefa Franczaka ps. Lalek. Pomnik na jego cześć, powstał dopiero kilka lat temu, po długich bataliach z miejscowymi przedstawicielami różnych partii. W obchodach uczestniczyli świdniccy radni, oraz przedstawiciele Światowego Związku Żołnierzy AK.

W 1963 r., gdy świat zapomniał o wojnie, wciąż walczył jeden człowiek. Sierżant Józef Franczak pseudonim „Lalek”, bądź też „Laluś”. Był ostatnim żołnierzem niepodległej Polski, jak okazało się po odtajnieniu akt SB.

W 1939 r. dostał się do rosyjskiej niewoli, z której wkrótce uciekł. Wrócił na Lubelszczyznę i zaczął działać w konspiracji. W 1944 r. „Lalek”, wcielony do Ludowego Wojska, był świadkiem skazywania na śmierć Polaków z Armii Krajowej. Wtedy zdezerterował i obiecał sobie walkę z kolejnym już okupantem.

Walczył skutecznie. Wykonywał, wraz z oddziałem, wyroki na zdrajcach, konfidentach, działaczach partyjnych PPR i współpracownikach okupanta. Wszelkie próby złapania go przez milicję, były nieudane. W 1953 r. władze ogłosiły amnestię. Z podziemia, wyłoniły się tysiące polskich żołnierzy. „Lalek” walczył dalej. Liczył się z tym, że w jego przypadku amnestia nie wchodzi w grę. Nie mógł się ożenić, bo w tamtych czasach, żaden ksiądz nie chciał udzielić im ślubu. Oficjalnie, „Lalek” był bandytą. W 1959 r., na świat przyszedł Marek, syn Lalka, który tylko raz, przez chwilę, widział swego ojca. Tak było lepiej dla

niego, bo UB przychodziło i próbowało od małego dziecka wyciągnąć informacje. Niczego się nie dowiedzieli, ani od niego, ani od matki. Z czasem, okrażenie wokół „Lalka” zamykało się. Obławy organizowane były także na jego kolegów. Ci

byli skutecznie wyłapywani i mordowani w imieniu chorego prawa. Po pewnym czasie, został sam. W październiku 1963 r., kilkudziesięciu funkcjonariuszy, okrzykło miejsce gdzie „Lalek” się ukrywał. Doszło do strzelaniny i tym razem, zabrakło szczęścia. Trafila go seria, a rany okazały się śmiertelne. Ciało oddano rodzinie, ale bez głowy. Mało kto wie, że jeszcze do 1992 r., w teoretycznie wolnym państwie, jego syn, Marek, nie mógł przybrać nazwiska po ojcu.

wg



W „Społem” PSS w Świdniku trwa konkurs „Jesień”

Społem

Można zdobyć atrakcyjne nagrody:

odkurzacz, komplet garnków, kosz delikatesowy, żelazko, czajnik, komplet pościeli, suszarka do włosów, patelnia teflonowa, komplet filiżanek

Zapraszamy do sklepów „Społem”

Raz Dwa Trzy w Świdniku

Miejski Ośrodek Kultury w Świdniku zaprasza na koncert zespołu Raz Dwa Trzy, który odbędzie się 28 listopada o godz. 20 w kinie Lot. Sprzedaż biletów od poniedziałku do piątku, w godz. 10-18. Ceny biletów: ulgowe 25 zł, normalne 30 zł, a w dniu koncertu 35 zł.

ISBN 1232-0536



9771232053676